

621 (XI). Петиции Объединенного национального конгресса Камеруна (Т/Pet.4/79-Т/Pet.5/105 и Add.1 и Т/Pet.4/83), относящиеся к Камеруну под британским управлением и к Камеруну под французским управлением

Действующая на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Францией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, являющимися заинтересованными управляющими властями и назначившими своими особыми представителями г-на Ватье и г-на Е. Дж. Гиббонса, две петиции от Объединенного национального конгресса Камеруна (Т/Pet.4/79-Т/Pet.5/105 и Add.1 и Т/Pet.4/83,)

приняв к сведению представленные в письменной форме замечания управляющих властей (Т/1009 и Т/1018 соответственно) и устные заявления¹³⁷ особых представителей,

Совет по Опек

1. *обращает внимание* подателей петиций на следующее:

a) что касается их конечной цели объединения этих двух подопечных территорий, — на статью 76b Устава, в которой предусматривается, что основная задача системы опеки заключается в том, чтобы способствовать постепенному развитию подопечных территорий в направлении самоуправления или независимости, как это может оказаться подходящим для специфических условий каждой территории и ее народов и имея в виду свободно выраженное желание этих народов;

b) что касается их просьбы об устранении существующих препятствий к свободному движению лиц и товаров через границу, — на заявления¹³⁸ особых представителей, что французские власти уже ввели послабления в пограничные правила и что правительство Нигерии изучает дальнейшие меры облегчения движения через границу;

c) что касается просьбы относительно свободных и беспрепятственных связей между туземным населением обеих территорий, — на заявления¹³⁹ особых представителей о том, что свобода, о которой говорится в петициях, полностью признается в обеих территориях;

d) в отношении просьбы подателей петиций относительно изменения административных соглашений между Камеруном под британским управлением и Нигерией и взаимоотношений между Камеруном под французским управлением и Французским Союзом, — на заключения и рекомендации по этим вопросам, принятые Советом на его одиннадцатой сессии¹⁴⁰;

e) в отношении просьбы подателей петиций относительно расширения участия туземных жителей в исполнительных и законодательных органах обеих территорий, — на рекомендации¹⁴¹ по этим вопросам, принятые Советом на его одиннадцатой сессии;

f) что касается просьбы об обязательном преподавании как французского, так и английского языков в школах обеих территорий, — на заявление¹⁴² особых представителей, что преподавание обоих языков в начальных школах является практически затруднительным, но что французский язык является одним из предметов, преподаваемых в средних школах Камеруна под британским управлением, а английский язык — в средних школах Камеруна под французским управлением;

g) что касается участия туземного населения в работе Совета по Опек, — на резолюцию 466 (XI), принятую по этому вопросу Советом на его одиннадцатой сессии;

h) что касается общего развития Камеруна во всех областях, — на то, что общие вопросы, касающиеся каждой территории, каждый год регулярно изучаются Советом при рассмотрении годовых докладов управляющих властей;

i) что касается жалоб на «условные продажи», производимые в принадлежавших европейцам лавках в Камеруне под британским управлением, — на заявление¹⁴³ представителя Соединенного Королевства, что такие продажи являются незаконными и производящие их лица будут предаваться суду, если о них будет доводиться до сведения властей;

j) что касается просьбы о предоставлении «свидетельств на свободный проезд» лицам, желающим присутствовать на конференции в Камеруне под французским управлением в мае 1952 года, — на заявление¹⁴⁴ особого представителя, что никаких «свидетельств на свободный проезд» не требуется, что конференция еще окончательно не назначена и что никаких просьб о разрешении на въезд в территорию Камеруна французским властям представлено не было;

2. *выражает надежду*, что принимаемые управляющими властями меры устранят пограничные затруднения, о которых говорится в петициях;

3. *полагает*, что никаких рекомендаций Совета относительно прочих вопросов, поднятых в этих петициях, не требуется;

4. *порукает* Генеральному Секретарю, в соответствии с правилом 93 правил процедуры Совета по Опек, осведомить о настоящей резолюции управляющие власти и подателей петиции.

453-е заседание
22 июля 1952 года

622 (XI). Петиция Союза населения Камеруна (Т/Pet.5/97 и Add.1), относящаяся к Камеруну под французским управлением

Действующая на основании статьи 87b Устава и в соответствии со своими правилами процедуры,

приняв и рассмотрев на своей одиннадцатой сессии, в консультации с Францией, являющейся заинтересованной управляющей властью и назначившей своим особым представителем г-на Ватье, петицию от Союза населения Камеруна (Т/Pet.5/97 и Add.1),

¹³⁷Там же

¹³⁸Там же.

¹³⁹Там же.

¹⁴⁰См. документы Т/1022 и Т/1026.

¹⁴¹Там же.

¹⁴²См. документ Т/С.2/SR.39.

¹⁴³Там же.

¹⁴⁴Там же.